

Más información (actualización núm. 6) sobre AU 99/06 (EUR 62/008/2006, del 24 de abril de 2006) y sus actualizaciones (EUR 62/014/2006, del 19 de junio de 2006; ASA 17/037/2006, del 4 de julio de 2006; ASA 17/042/2006, del 8 de agosto de 2006; ASA 17/044/2006, del 11 de agosto de 2006; ASA 17/052/2006, del 13 de septiembre de 2006) - - Temor de tortura y malos tratos / Devolución / Pena de muerte

CHINA Husein Dzhelil (conocido como Huseyin o Huseyincan Celil), de 38 años, ciudadano canadiense

Según los informes, Husein Dzhelil ha sido torturado bajo custodia en China. Según personas cercanas a él, afirma que fue torturado tras su extradición a China en junio de 2006, cuando lo privaron de comida y sueño durante los 15 primeros días de prisión. También afirma que las autoridades Chinas lo amenazaron con hacerlo “desaparecer” y “quemarlo vivo” si no firmaba un documento. Este documento se presentó más tarde como confesión, aunque según los informes, Husein Dzhelil afirmó después que no sabía lo que había firmado.

Husein Dzhelil fue juzgado por un tribunal de Urumqi, capital de la Región Autónoma Uigur del Sin-kiang, situada en el noroeste de China, el 2 de febrero de 2007. Durante el juicio, que duró cinco horas, afirmó que su anterior confesión le había sido extraída bajo tortura. Sin embargo, fuentes que asistieron al juicio informaron de que ahora parece estar “en buen estado”. Según los informes, Husein Dzhelil también protestó por la designación de un abogado para su defensa por el tribunal, pidiendo ser representado por un abogado de su elección y solicitando que estuvieran presentes representantes de Canadá, peticiones ambas a las que el tribunal al parecer no accedió.

Al juicio de Husein Dzhelil asistieron sus familiares en la Región Autónoma Uigur del Sin-kiang y funcionarios chinos. Las autoridades habían indicado previamente que lo estaban investigando por actividades relacionadas con el “terrorismo”, pero al parecer no se leyeron cargos en su juicio, sino que, según los informes, se le preguntó por sus actividades y las de otras personas de la etnia uigur, tanto en Canadá como en Asia Central.

En agosto del año pasado, fuentes que se negaron a identificarse informaron a la familia de Husein Dzhelil que éste había sido condenado a muerte tras un juicio secreto. Las autoridades chinas negaron que esto fuera cierto e indicaron que su caso aún estaba pendiente. Posteriormente surgieron informes no confirmados similares, según los cuales había sido condenado a 15 años de cárcel, condena que iba a apelar. Según los informes, el juicio de Husein Dzhelil del 2 de febrero fue la primera vez que sus familiares pudieron asistir a una de sus comparecencias ante el tribunal.

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Husein Dzhelil huyó de China a mediados de la década de los noventa y en 1999 pidió asilo en Turquía a través de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR). Reconocido como refugiado, se reinstaló en Canadá y consiguió la ciudadanía canadiense en noviembre de 2005. Husein Dzhelil fue detenido el 27 de marzo de 2006 en Uzbekistán cuando visitaba a unos familiares, y entregado a las autoridades chinas a finales de junio de ese mismo año. En China ha estado en régimen de incomunicación, y las autoridades de ese país se han negado a reconocer su ciudadanía canadiense.

Las autoridades chinas siguen acusando a los activistas uigures de terrorismo sin aportar pruebas creibles. Por lo general, las personas acusadas de delitos relacionados con las “tres fuerzas del mal” (separatismo, terrorismo y extremismo religioso) son juzgadas a puerta cerrada, razón por la cual suele haber muy poca información disponible sobre el verdadero desarrollo de sus juicios. Sin embargo, Amnistía Internacional ha conseguido copias de las sentencias de algunos de estos juicios, de las que parece desprenderse que habitualmente los acusados no disponen de representación letrada durante el juicio ni tienen acceso a asistencia letrada durante todo el periodo que sigue a su detención. En los últimos años, la organización ha documentado varios casos de uigures condenados a muerte y ejecutados en la Región Autónoma Uigur del Sin-kiang por presuntas actividades “separatistas” o “terroristas”.

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen llamamientos, de manera que lleguen lo antes posible, en chino, en inglés o en su propio idioma:

- pidiendo una investigación independiente de las denuncias de tortura de Husein Dzhelil, con vistas a poner a los responsables a disposición judicial;
- instando a las autoridades a que aclaren el paradero de Husein Dzhelil, su situación legal y los cargos que hay contra él;
- expresando su preocupación por los informes según los cuales no fue juzgado con garantías, ya que una declaración que firmó después de ser torturado fue presuntamente presentada como “confesión”, y al parecer no pudo elegir abogado defensor;
- pidiendo a las autoridades que le garanticen acceso a un abogado de su elección y a su familia;
- pidiendo garantías de que no será torturado ni maltratado en prisión, ni condenado a muerte;
- recordando a las autoridades que Husein Dzhelil es ciudadano canadiense e instándolas a que le permitan acceder a los funcionarios consulares canadienses en China.

LLAMAMIENTOS A:

Primer Ministro de la República Popular de China

WEN Jiabao Guojia Zongli

The State Council

9 Xihuangcheng Genbeijie

Beijingshi 100032

República Popular de China

Fax: +86 10 65292345 (c/o Ministry of Communication – Puede resultar difícil comunicar; insistan.)

Correo e: gazette@mail.gov.cn

Tratamiento: Your Excellency / Excelencia

Ministro de Asuntos Exteriores de la República Popular de China

LI Zhaoxing Buzhang

Ministry of Foreign Affairs

2 Chaoyangmen Nandajie

Chaoyang District

Beijingshi 100701

República Popular de China

Fax: +86 10 6596 1109 or 2660

Correo e: webmaster@mfa.gov.cn

Tratamiento: Your Excellency / Excelencia

Presidente del Gobierno de la Región Autónoma Uigur del Sin-kiang

Ismail TILIWALDI Zhuxi

Xinjiang Weiwuer Zizhiqu Renmin Zhengfu

2 Zhongshanlu

Wulumuqishi 830041

Xinjiang Weiwuer Zizhiqu

República Popular de China

Correo e: master@xinjiang.gov.cn

Tratamiento: Dear Chairman / Señor Presidente

COPIA A.

Secretario del Comité Regional del Partido de la Región Autónoma Uigur del Sin-kiang

WANG Lequan Shuji

Zhonggong Xinjiang Weiwuer Zizhiqu Weiyuanhui

2 Jiankanglu, Wulumuqishi, Xinjiang Weiwuer Zizhiqu, República Popular de China

Y a los representantes diplomáticos de la República Popular de China acreditados en su país.

ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 23 de marzo de 2007.